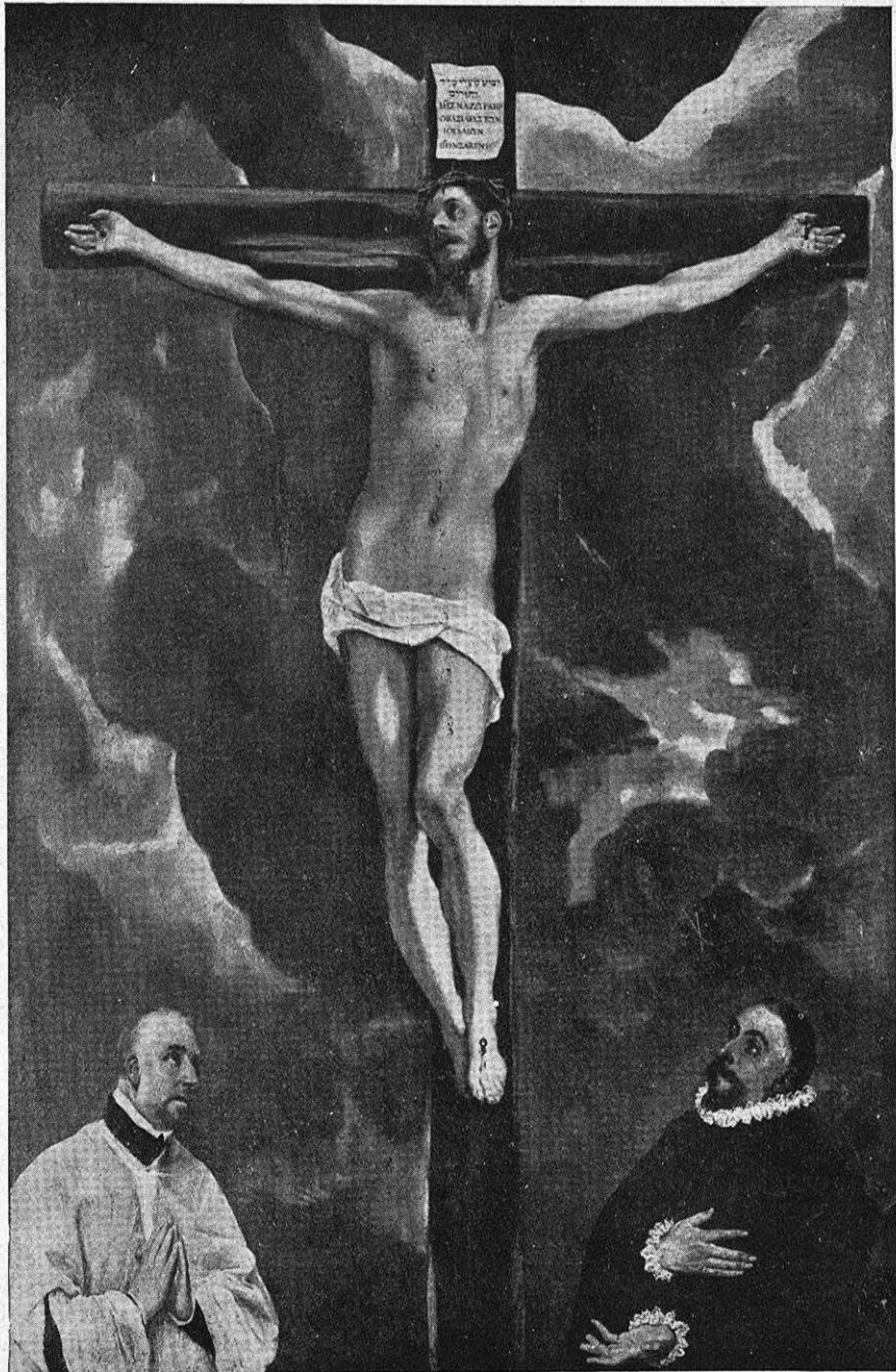


EL CASTELLANO GRÁFICO

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO I.º NÚMERO 16
- 3 DE AGOSTO 1924 -

SUSCRIPCIONES Y ANUNCIOS:
:: JUAN LABRADOR, 6 ::



CURIOSO CUADRO DEL GRECO, DEL MUSEO DEL LOUVRE, EN EL QUE APARECEN LAS FIGURAS ORANTES DE LOS DONADORES D. ANDRÉS NÚÑEZ DE MADRID, PÁRROCO DE SANTO TOMÉ, Y D. JUAN LÓPEZ DE LA CUADRA, QUE CONTRATARON TAMBIÉN NUESTRO CUADRO FAMOSO «EL ENTIERRO DEL CONDE DE ORGAZ»

El Greco del Louvre.

Asociado al maravilloso lienzo EL ENTIERRO DEL CONDE DE ORGAZ, hay que considerar otro del Greco que, por vicisitudes de la suerte y para desgracia de España, se conserva en el Museo de Louvre. Trátase de un crucifijo, a cuyos pies aparecen arrodillados un eclesiástico y un caballero de golilla, ambos en la devota actitud de adoración.

El cuadro en cuestión, sin identificación de sus personajes, fué reproducido en la obra magistral que D. Manuel B. Cossío dedicó al Greco. El escritor francés M. Paul Lafond, procediendo con suma ligereza, afirmó que los representados eran los hermanos Covarrubias, especie que, sin la obligada contrastación, aceptó M. Emile Bertaux, el mejor historiógrafo del arte español que en los últimos tiempos ha habido en el extranjero, honra de la cultura universitaria francesa, y uno de los que más comprensión y cariño han puesto en los estudios artísticos. Entre los maestros españoles gozaba de gran predicamento por su espíritu crítico y amplia cultura.

Digamos ahora algo de la pintura, objeto de las presentes líneas.

En la iglesia toledana de Santo Tomé, haciendo las veces de frontal, existe cierta lápida sepulcral. El texto reza que «la capilla y entierro» la fundaron los señores Antonio de Madrid y doña Juana Núñez de Aguilar, su mujer, en 1548, y que Andrés Núñez de Madrid, su hijo, cura que fué de esta iglesia, la reparó y dotó de dos capellanías, etcétera, etc., quedando por patrono Andrés Suárez de Córdoba, jurado de Toledo; su sobrino D. Andrés falleció en 12 de Enero de 1601».

Su nombre y el de su sobrino lleváronme a pensar en el «Crucifijo con dos donantes», un clérigo y un seglar, que se exhibe en el parisiense museo del Louvre; lienzo del Greco, procedente del Palacio de Justicia de Prades (Pirineos Orientales), por haberlo regalado a aquel pueblo M. Pereyre con motivo de una propaganda electoral. Según alguna noticia, M. Pereyre, durante su estancia en España, a donde vino como ingeniero para la construcción del ferrocarril de Madrid a Irún, formó una colección de cuadros. Quizá adquiriría en Toledo el que nos ocupa. D. Antonio Pérez lo registró en un altar a los pies de la Iglesia del Convento de la Reina, hoy destruido con todo el edificio. D. Francisco de Borja de San Román y Fernández, feliz aportador de documentos que ilustran la vida del Greco, había pensado por su cuenta y en sus investigaciones igual que yo, comunicándome, además, que en el testamento de D. Andrés Núñez de Madrid, encontrado y exami-

nado por él en el Archivo de Protocolos (Protocolo de Blas Hurtado, 1601, 1.º, folios 103 y siguientes), se hacía mención de algunos Grecos que el citado sacerdote poseía.

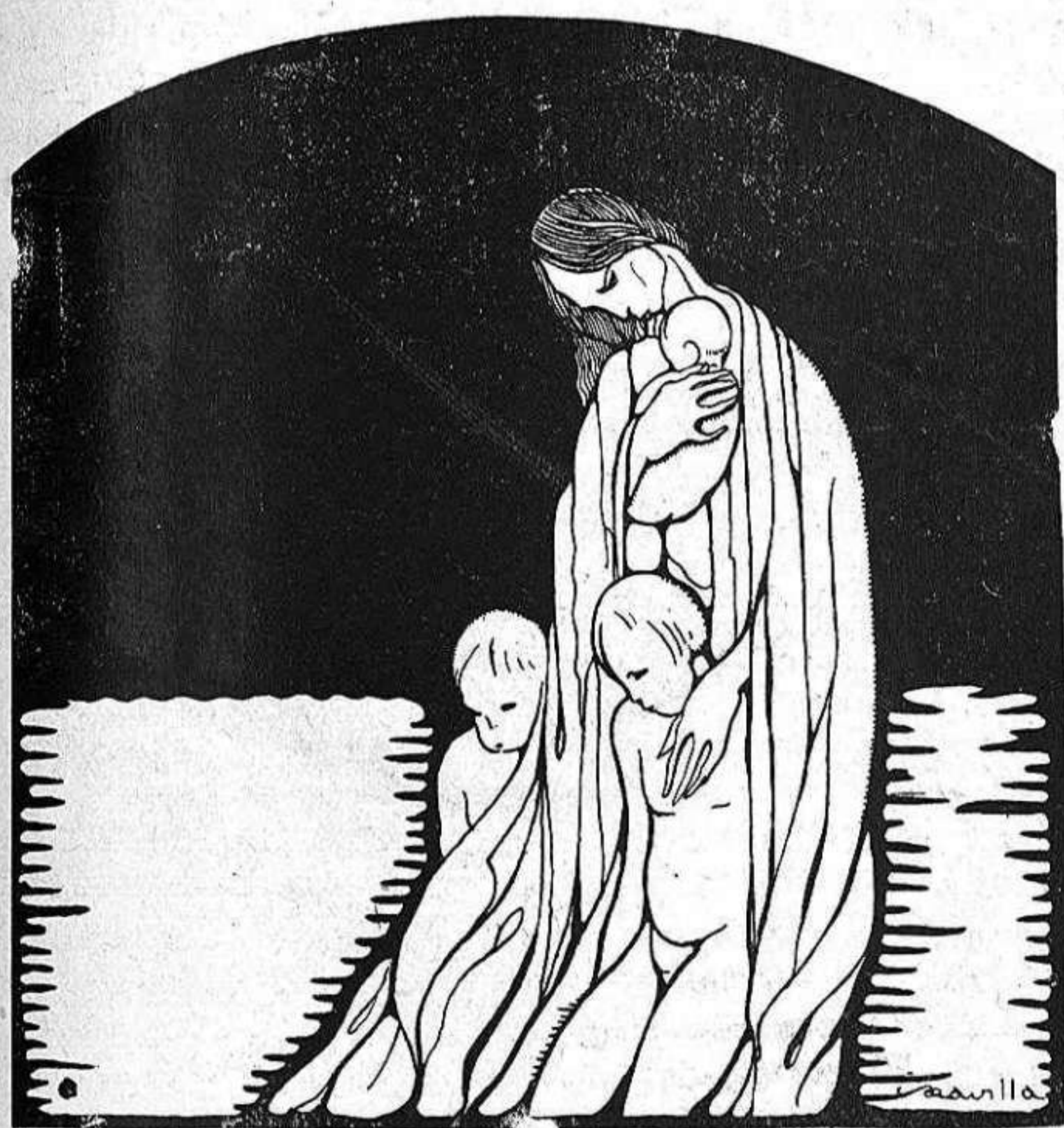
Verificado el cotejo de los dos retratos, mediante fotografía, el de la sobrepelliz en el ENTIERRO, tradicionalmente tenido por el del párroco que encargó la obra y el del Louvre, resultan ser el mismo sujeto a quien vemos más viejo en el segundo. Restaba por identificar el caballero acompañante del D. Andrés. En un principio, creí que fuese D. Alonso Suárez de Córdoba, sobrino del párroco. Pero por una observación del Sr. de San Román, hube de inclinarme a la idea de que con D. Andrés Núñez de Madrid, pintó el Greco a Juan López de la Cuadra, el mayordomo de fábrica de Santo Tomé, que con el cura contrató la pintura del cuadro del ENTIERRO, y varón tan de su confianza que fué facultado por él para otorgar testamento en su nombre.

El lienzo inventariado a la disposición testamentaria del sacerdote Núñez, no era nada pequeño; el del Louvre de 2,59 por 1,68 metros. Se explica que su donador destinase hasta diez ducados para trasportarlos a Navalperal del Campo e instalarlo en el templo de este pueblo. No había para qué citar en el testamento al otro retratado con D. Andrés. Su obra, acaso por incumplimiento de la voluntad del testador debió quedarse en Toledo. Ahora bien, ¿se trata de una satisfacción dada por el artista a la iglesia de Santo Tomé, que con la pintura del «Entierro» había extendido su fama, en las personas de los dos, un día litigantes en contra suya? Verosímilmente.

Las diferencias entre el pintor y la Parroquia han sido publicadas en distintas ocasiones; por eso no se extractan aquí. Lo que sí señalaré es que en una de las cláusulas testamentarias de D. Andrés Núñez de Madrid, viene a hablarse de un crucifijo con su retrato, obra hermosa de Domingo Griego. Por no tener a mano el texto que me facilitó el señor San Román, no lo transcribo. Baste, pues, con la referencia.

El cuadro del Louvre, para mí, es una síntesis gloriosa del arte español. El espíritu religioso y el caballeresco, que reflejan los dos mismos sentimientos que inspiraron a nuestros artistas del siglo de oro para sus magistrales creaciones. Así lo expuse en el museo del Louvre cuando en abril de 1921, invitado por la dirección del mismo, pronuncié la primera de mis conferencias sobre la pintura española allí representada.

ANGEL VEGUE Y GOLDONI



HOMENAJE

I

*De tiempos pasados, guardo yo en mi pecho
caudales de lágrimas.*

*Todos las ignoran. Tú bien las conoces,
madre de mi alma.*

*¡Qué días aquellos de lucha gigante,
cuando te encontrabas
con tus pequeñuelos, llenos de escaseces!....*

*¡Qué horas tan amargas,
sin otros consuelos que los que nacían
de tu amor de madre, de tu fe cristiana!*

*¡Con qué noble gesto, pobre madre mía!
¡con cuántos trabajos, dulce madre santa,
subías la cuesta de tus infortunios,*

*con la cruz cargada,
llorando en silencio las burlas soeces,
las torpes envidias que se despertaban
en los pechos ruines, al mirar tu obra
nacida en la nada!....*

*Pero Dios seguía tus pasos de mártir.....
Dura era la cuesta; lenta era la marcha.....*

*¡Adelante siempre!; y alegre subías
tu calvario triste, llena de esperanzas.*

*Y tu débil cuerpo, noble madre mía,
soportó la carga*

de tu cruz de amores

Y tu frente santa

fué rico venero de mieles divinas

que al regar las zarzas

*del camino ingrato, le transfiguraste
en florida senda de tus nobles ansias.....*

¡Cuántas privaciones soportó tu cuerpo!....

¡Cuántas amarguras destiló tu alma!....

*¡Qué puras debieron subir a los Cielos
tus dulces plegarias!....*

*Y, al fin, tras de afanes que, sólo al recordar,
mi pecho se rasga,*

*subiste a la cumbre de tus ilusiones,
donde no restalla*

el látigo odioso de los infortunios

que cruzó los rostros de tu prole amada.....

II

Noble viejecita,

dulce madre santa,

rumbo de mi vida, eco de mis penas,

ángel de mi guarda;

cuando te contemplo marchando al ocaso

rumiando tristezas que hieren tu alma;

cuando en el espejo de tus dulces ojos

hundo las miradas;

cuando de tus besos siento el estallido,

cuando paladeo la hiel de tus lágrimas,

de mi pecho herido, brota temblorosa

la muda plegaria:

plegaria de amores, himno de ternura,

suspiro del alma.....

Y caigo de hinojos, y humillo la frente,

y beso tus manos, y brotan mis lágrimas.....

Y entonces, parece que te transfiguraras;....

y allá en lontananza,

te veo cubierta de nubes de gloria;....

y como en los días de tus nobles ansias,

heridas las manos,

sangrando las plantas,

ir buscando flores entre los zarzales.....

flores de consuelos, flores de esperanzas,

cubriendo con ellas los duros abrojos

de la dura cuesta de tu prole amada.

-:~: TOLEDO, ESTACIÓN BALNEARIO :~:-

Todo Toledo es una estación balneario magnífica e inexplorada. Desde que el Tajo se llega a sus muros, deslizándose suavemente por las jugosas vegas de Safont y le rodea, retorciéndose entre los peñascales del Bú, del Valle y de la Cabeza, hasta tomar la ruta de Portugal, ensanchándose por las frondosidades de la Huerta del Rey, ofrece playas de arena, ideales emplazamientos de casetas de baños.

En Safont, en Alcántara, en la Incurnia, en San Martín... abundan estos modestos barracones que se adentran en el río, y en cuyo interior y en derredor de ellos, pulula una bandada de cabecitas flotantes de nadadores en las primeras horas del amanecer y en las últimas horas de la tarde.

Entre estos nadadores están copiosamente representadas todas las clases sociales y todas las edades del hombre en perfecto disfrute de sus todas fuerzas físicas; pero, al caer de la tarde, domina el número de los mozalbetes y aún los que apenas si pisaron todavía los umbrales de la mocedad. Son aprendices de la Fábrica, de los demás talleres, ayudantes de chófer, albañiles o carpinteros en ciernes, y otros, que sin ser nunca aprendices, antes de llegar a la edad de serlo, son ya maestros en las pícaras artes de la busconería. Todos van allí arrastrados por la fuerza irresistible del instinto, por la naturaleza enervada del calor del día, ansiosa de raerse la capa viscosa que les dejó en la piel el sudor amasado con el polvo de la calle y de los talleres.

Es curioso en muchos de éstos el procedimiento clásico de la calabaza sustentadora, maestra de nata-

ción. Algún día surgirá una pluma inspirada en el amor a la justicia que haga el merecido elogio de la calabaza, amiga del hombre, tan ingratamente calumniada, la calabaza que tanta semejanza tiene



LA PEQUEÑA PLAYA DE ALCÁNTARA SOBRE EL TAJO, DONDE EN LA SOMBRA AZUL DEL ANILLO, LOS GRITOS DE LAS BAÑISTAS EVOCAN LEYENDAS MALSANAS DE CAVAS Y DE REYES

con muchos hombres y con la que apenas pueden ser comparados muchos de los que tenemos por varones de pro y de valía, que medran y flotan precisamente por su vaciedad.

Cuando se adentran por el río estos futuros

nadadores sobresale a la superficie, apenas separadas por una cuarta la cabeza y la calabaza. Nadie entonces es capaz de distinguir la una de la otra. Lo que confunde la distancia.

y jocundo, aumenta con la distancia la semejanza de las calabazas y de las cabezas.

En otros órdenes de vida, y aun en otro género de cabezas más cuidadas y hasta más encumbra-

das, la relación es inversa: cuanto más cerca, más se parecen las cabezas a las calabazas.

Pero hablemos de algo práctico y perdonen las simpáticas y serviciales cucúrbitas la broma un poquitín pesada — lo comprendemos — de compararlas con los esferoides terminales de algunos hombres.

Si Toledo no dormitara bajo la pesadumbre de las gestas gloriosas de sus antepasados, hace ya mucho tiempo que había explotado con resultado excelente, indudable, este espléndido negocio que paternalmente le brinda el Tajo.

En algunos lugares, por ejemplo, Safont, donde existe la base estimuladora de sus vegas, de sus huertas, de sus álamos y el grande espacio de río ancho y sereno, pudieran instalarse cómodos balnearios, y al cobijo de ellos, paseos espléndidos, parques de recreos, restaurantes, hasta club de regatas y cuanto fuera preciso para convertirle en un lugar grato y confortable pues facilitando las comunicaciones, dinero para todo daría el público.

¡Playitas románticas!

Entrada la noche, sobre la superficie del río, ruedan, repercutiéndose en los huecos

de las peñas, unos grititos fantasmagóricos que salen del interior de las barracas y evocan leyendas de Cavas y Reyes.

Es entonces la hora del baño de las mujeres. (Foto Rodríguez).

Sin embargo, no debe tomarse esta ligera observación como una ley general. Nada más venal y caprichoso que las calabazas en su relación con el hombre.

Aquí, en la paz del río que se desliza paternal

T. RODRIGUEZ

Del Congreso Eucarístico Internacional.

El Cardenal Primado en Amsterdam.

Como ya saben nuestros lectores por las detalladas informaciones que publicó *El Castellano* diario y las de toda la prensa en general, nuestro eminentísimo Prelado el Cardenal Reig se halla en Amster-

El Cardenal Reig fué recibido oficialmente en la iglesia parroquial de la Concepción, que estaba materialmente atestada de fieles, y tales fueron las pruebas de admiración y de cariño prodigadas a



1, SU EMMA. EL CARDENAL DR. REIG CASANOVA, EN LA ABADÍA DE LA PARROQUIA DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN, EN AMSTERDAM, DONDE SE HA ALOJADO DURANTE LA CELEBRACIÓN DEL CONGRESO EUCARÍSTICO INTERNACIONAL.=2, MON. LAGERWEY, PÁRROCO DE LA IGLESIA DE LA INMACULADA. 4, PRIMER VICARIO W. H. KOOIJ.=10, J. BUIS, SEGUNDO VICARIO.=3, 6, 7 y 11, D. HEGENER J. ERF-TEMEYER, H. SMT Y VAN GIUKEL, MIEMBROS DE LA FÁBRICA DE LA IGLESIA.=9, P. VIVES DEL SOLAR, S. J.=5. VAN DER SCHEER, COMENTADORES, RESPECTIVAMENTE; ESPAÑOL, DE LAS SESIONES DEL CONGRESO, Y HOLANDÉS, DE LAS SESIONES ESPAÑOLAS.=8, D. RICARDO PLA, FAMILIAR DE SU EMMA.

(Foto Plá).

dam, donde fué para tomar parte en la celebración del Congreso Eucarístico Internacional.

Millares de católicos de todas las partes del mundo se han congregado allí, y todos estos congresistas y la población entera de Amsterdam han tributado al Emmo. Cardenal Primado de España un homenaje de cariño y de veneración tan entusiasta que sólo es comparable al que a su llegada tributaron al Legado Pontificio Von Rossum.

nuestro Emmo. Cardenal, que conmovieron profundamente su corazón de prelado y de español; pues aquel homenaje era tanto a su persona de príncipe de la iglesia como a su significación de Primado de España.

En el Congreso se ha tratado también sobre la Constitución de la Internacional de Caridad, a cuyo fin, y para oír su sabio consejo, ha sido invitado por los prelados alemanes el Emmo. Cardenal Reig.

La colonia veraniega del Colegio de María Cristina

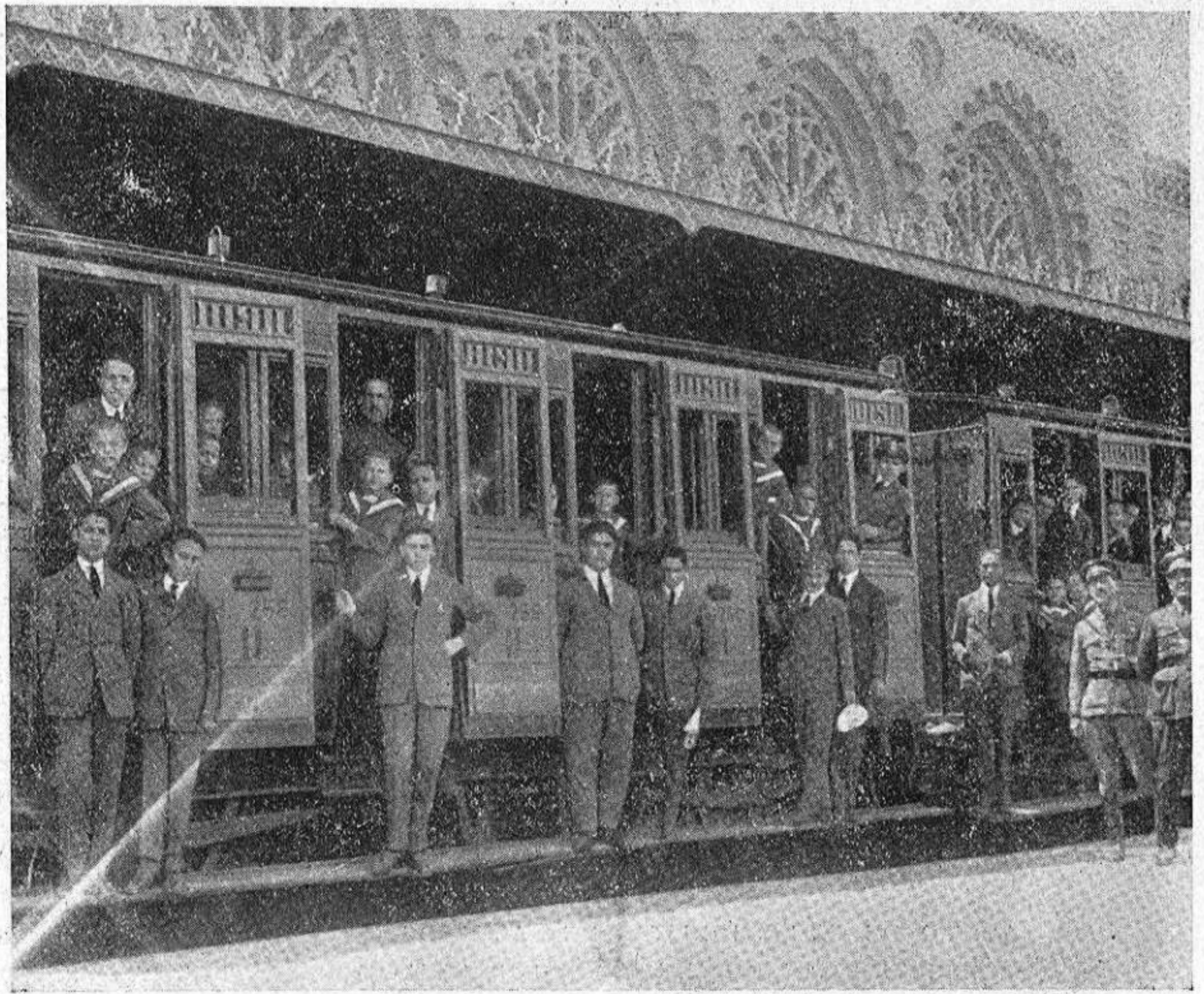
El día 29 salió para Gijón la expedición veraniega del Colegio de María Cristina, formada por 83 alumnos, bajo la inspección directa del capitán profesor Sr. Cadenas y de los suboficiales inspectores Sres. M. Montano y Escue y Solano y cuatro ordenanzas.

En la estación fueron despedidos por el Coronel director D. Vicente Jiménez, el Teniente Coronel Sr. Malagón, los profesores de dicho centro y las familias de los expedicionarios. La banda de la Academia de Infantería ejecutó un selecto repertorio mientras el convoy estuvo dispuesto y en el momento de arrancar.

Hace unos días marcharon el suboficial señor Ballesteros, el cocinero y dos ordenanzas

para preparar el alojamiento en los locales que galantemente cede el Ayuntamiento de Gijón.

El Colegio está reconocidísimo a las atenciones de todos; del jefe de estación Sr. Bachetti que dis-

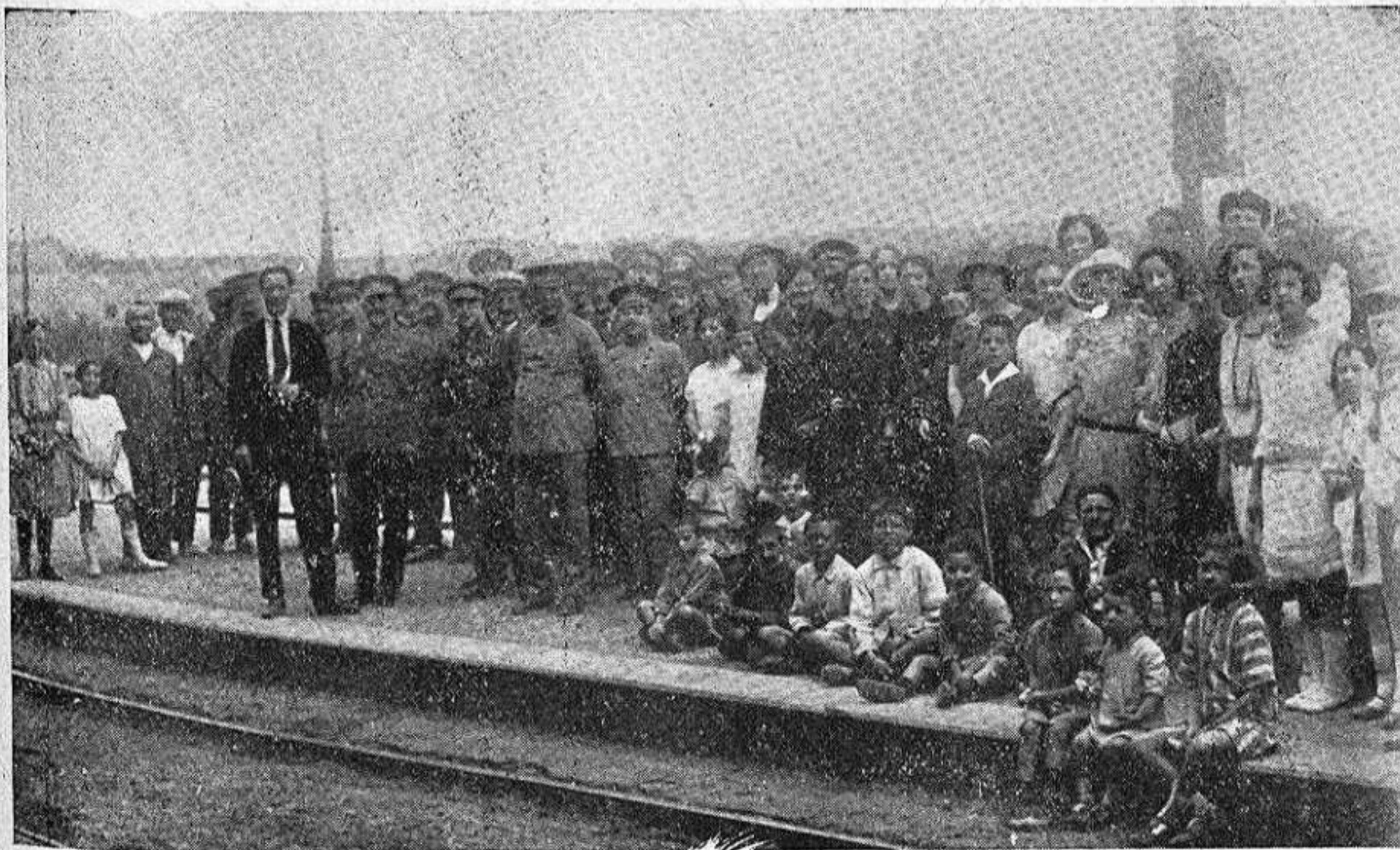


UNO DE LOS COCHES ESPECIALES EN QUE VIAJABAN LOS ALUMNOS DEL COLEGIO DE MARÍA CRISTINA QUE HAN MARCHADO A GIJÓN

puso dos coches especiales, de las compañías de tranvías, así de Madrid como de Gijón, que también ponen coches a su servicio, y de las autoridades y pueblo de ese hermoso puerto del Cantábrico.

En el comercio de Huertas ha estado expuesta una preciosa placa de hierro repujado que el Colegio dedica al diestro toledano «Dominguín», como empresario y como torero regalando con frecuencia localidades a la colonia y brindándola cariñosamente la muerte de alguno de sus toros. También los teatros ceden localidades a los alumnos, y todos, en general, los agasajan y atienden. El Colegio de María Cristina es justo elogiando y agradeciendo, como agradece y elogia, la conducta deferentísima de Gijón con sus alumnos.

(Foto Rodríguez.)



DESPUÉS DE LA SALIDA DEL TREN, EL CORÓNEL DEL COLEGIO D. VICENTE JIMÉNEZ, EL TENIENTE CORONEL SR. MALAGÓN, LOS CAPITANES Y PROFESORES CIVILES CON LAS FAMILIAS DE LOS HUÉRFANOS, QUE DESPIDIERON A LOS EXPEDICIONARIOS

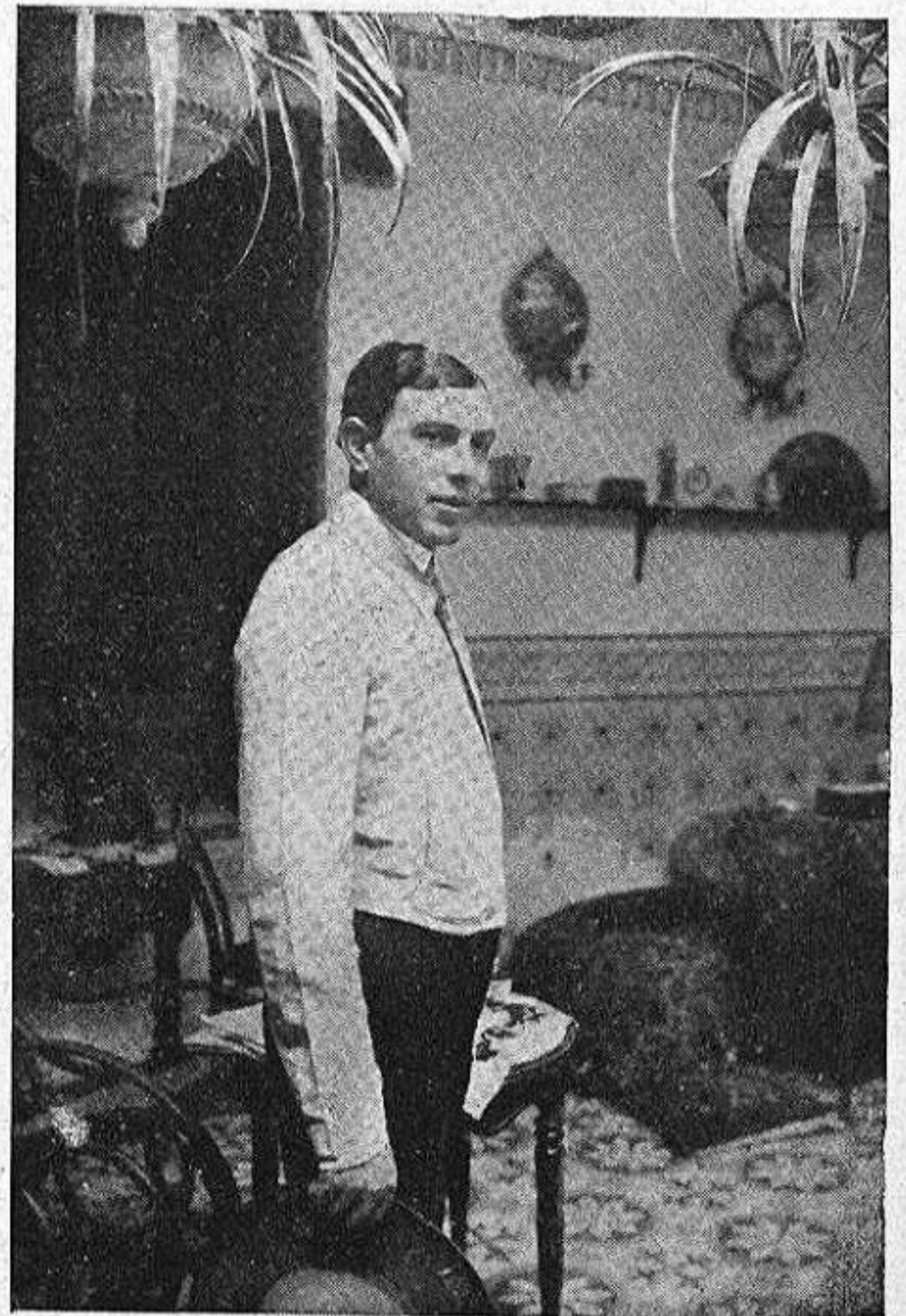
NOTAS DE ACTUALIDAD



GRUPO DE EXCURSIONISTAS DE PALMA DE MALLORCA QUE HAN VISITADO TOLEDO RECIENTEMENTE, ACOMPAÑADOS POR EL ALCALDE ACCIDENTAL SR. CANTOS Y ALGUNOS OTROS SEÑORES CONCEJALES Y MIEMBROS DEL CENTRO DE TURISMO



LA BELLÍSIMA SRTA. JOSEFINA ALBA Y NAVAS Y EL TENIENTE DE INFANTERÍA D. JOSÉ RODRÍGUEZ VALERO, QUE EL PASADO DÍA 27 VERIFICARON SU ENLACE EN LA IGLESIA PARROQUIAL DE SANTA LEOCADIA



D. MIGUEL CUCHET Y CABALLERO, JOVEN DE DISTINGUIDA FAMILIA TOLEDANA Y CELEBRADO REJONEADOR DE TOROS, QUE ACTUÓ EN NUESTRA PLAZA EL DÍA 24.

(Fotos Rodríguez).